

La Bouilloire 1,8 l

Fr Mode d'emploi

Nl Gebruiksaanwijzing



magimix®

www.magimix.com



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil.
Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Filtre anti-calcaire amovible
Verwijderbaar antikalkfilter

Couvercle
Deksel

Bouton d'ouverture
du couvercle
Openingsknop
van het deksel

Bouton
marche/arrêt
AAN/UIT-knop

Niveau d'eau
Waterpeil

Base
Voetstuk

Range cordon
Snoerberging





Branchez sur une prise de terre. Remplissez d'eau. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Vul het met water.



Mettez en marche en appuyant sur « I ». Schakel het apparaat in door op "I" te drukken.



x 3

Videz l'eau. Renouvelez l'opération 2 à 3 fois. Giet het water eruit. Herhaal deze operatie 2 à 3 keer.

UTILISATION / GEBRUIK



Réglez la longueur du cordon et branchez. Regel de lengte van het snoer en sluit het apparaat aan.



Retirez la bouilloire de sa base. Neem de waterkoker van het voetstuk.



Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton. Druk op de knop om het deksel te openen.



Vérifiez le bon positionnement du filtre. Controleer of het filter goed op zijn plaats zit.



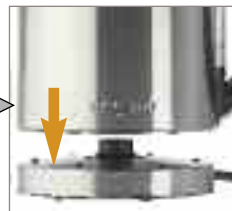
Remplissez la bouilloire d'eau fraîche. Vul de waterkoker met vers water.



Ne remplissez pas au-delà du niveau maximum. Vul de waterkoker niet boven het maximum-niveau.



Refermez le couvercle en appuyant sur le bouton isolant. Sluit het deksel door op de geïsoleerde knop te drukken.



Emboîtez la bouilloire sur sa base. Plaats de waterkoker op zijn voetstuk.



N'utilisez votre bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.

Ne dépassez pas le niveau maximum. Une bouilloire trop remplie risque de provoquer des projections d'eau bouillante.

De waterkoker mag uitsluitend worden gebruikt om water te koken.

Vul hem niet boven het maximumniveau. Als de waterkoker te vol is, kan dit het gevaar van spatten van heet water veroorzaken.



Mettez en marche en appuyant sur « I ».
Le témoin s'allume.
Schakel het apparaat in door op "I" te drukken.
Het controlelampje gaat branden.



Arrêt automatique à ébullition.
Zodra het water kookt, schakelt het apparaat automatisch uit.



Retirez la bouilloire de sa base et versez.
Neem de waterkoker van het voetstuk en schenk het water eruit.



Videz le reste de l'eau.
Giet het apparaat helemaal leeg.



Si vous souhaitez arrêter la bouilloire avant que l'eau ne parvienne à ébullition, faites basculer manuellement l'interrupteur sur la position « 0 ».

L'arrêt automatique de votre bouilloire s'enclenche à 100°C 10 à 15 sec après le début de l'ébullition. Quelques gouttes d'eau peuvent apparaître sur la base. Il s'agit d'un phénomène de condensation parfaitement normal.

Als u de waterkoker wilt uitschakelen voordat het water aan de kook komt, zet de schakelaar dan handmatig op "0".

Uw waterkoker schakelt automatisch uit bij 100 °C, ofwel 10 à 15 sec. nadat het water begint te koken. Er kunnen enkele druppels water verschijnen op het voetstuk. Dit wordt veroorzaakt door condensatie en is volkomen normaal.



Ouvrez toujours le couvercle en appuyant sur le bouton situé en haut de la poignée. Ne tentez pas de forcer le mécanisme.

Ne pas soulever ou ouvrir le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.

Faites bouillir uniquement avec le couvercle fermé et le filtre mis en place, sinon la bouilloire ne se coupera pas automatiquement.

Ne mettez pas en marche la bouilloire sans eau, vous risqueriez d'endommager la résistance.

Open het deksel altijd door op de knop bovenop de handgreep te drukken. Probeer nooit om het mechanisme te forceren.

Het deksel nooit optillen of openen terwijl er water aan de kook gebracht wordt.

Sluit altijd het deksel wanneer u water kookt, anders slaat de waterkoker niet automatisch af.

Zet de waterkoker niet aan zonder dat er water in zit, dit kan Verwarmingselement beschadigen.

ENTRETIEN / ONDERHOUD

Avant tout entretien/déplacement/rangement, **débranchez et laissez refroidir** votre bouilloire.

Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen, voordat u hem schoonmaakt/verplaatst/opbergt.



Corps + base = chiffon doux humide.
Waterkoker + voetstuk = vochtige zachte doek.



Ne jamais plonger la bouilloire ou sa base dans l'eau.
Dompel de waterkoker of het voetstuk nooit onder water.



Enlevez le filtre.
Verwijder het filter.



Passez-le au lave-vaisselle, ou sous l'eau courante (une brosse douce).
Was dit af in de vaatwasmachine, of onder de stromende kraan (met een zachte borstel).

DÉTARTRAGE / ONTKALKEN

Il est indispensable de détartrer régulièrement votre bouilloire, environ une fois par mois ou plus si votre eau est très calcaire. Utilisez un détartrant spécifique vendu dans le commerce.

Afin de limiter le dépôt de tartre, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée.

U dient uw waterkoker regelmatig te ontkalken. Ongeveer 1 keer /maand, of nog vaker als het leidingwater erg hard is. Gebruik hiervoor een speciaal ontkalkingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is.

Om kalkaanslag te beperken raden wij u aan gefilterd water te gebruiken.



Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton.
Druk op de knop om het deksel te openen.



Versez l'eau puis le détartrant.
Doe eerst water en daarna de ontkalker in het apparaat.



Faites chauffer sans porter à ébullition.
Verhit het mengsel zonder het aan de kook te laten komen.



Videz votre bouilloire et rincez 5 ou 6 fois.
Giet de waterkoker leeg en spoel hem 5 of 6 keer na.



Suivant la qualité de l'eau de petits points brunâtres peuvent apparaître à l'intérieur de la bouilloire. Il s'agit de dépôts de tartre contenant du fer qui s'éliminent facilement en frottant légèrement.
Afhankelijk van de kwaliteit van het water kunnen er bruinachtige puntjes aan de binnenzijde van de waterkoker ontstaan. Dit is kalkaanslag met ijzer en kan gemakkelijk verwijderd worden door voorzichtig te schuren.



Les pannes dues à une absence de détartrage ou à un détartrage non conforme au mode d'emploi ne sont pas couvertes par la garantie.

Defecten veroorzaakt door het niet of niet volgens de gebruiksaanwijzing ontkalken van de waterkoker worden niet door de garantie gedekt.

QUE FAIRE SI ... /WAT MOET U DOEN ...

Question / Vraag	Réponse / Antwoord
L'indicateur lumineux ne s'allume pas. Als het controlelampje niet gaat branden.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la bouilloire est bien branchée. • Vérifiez que la bouilloire est bien positionnée sur sa base. • Vérifiez que le bouton marche/arrêt est sur la position « I ». • Controleer of de waterkoker goed op het stopcontact is aangesloten. • Controleer of de waterkoker goed op het voetstuk is geplaatst. • Controleer of de AAN/UIT-knop op "I" staat.
Si votre bouilloire fonctionne par intermittence ou s'arrête avant ébullition. Als de waterkoker bij tussenpozen werkt of uitschakelt voordat het water kookt	<ul style="list-style-type: none"> • Détartrez votre bouilloire selon les instructions. • Ontkalk de waterkoker volgens de voorschriften.
L'eau a mauvais goût. Als het water een vieze smaak heeft.	<ul style="list-style-type: none"> • Rincez votre bouilloire 2 ou 3 fois (cf détartrage). • De waterkoker 2 of 3 keer goed uitspoelen (zie ontkalken).
Le couvercle ne s'ouvre pas. Het deksel gaat niet open.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton isolant sur le dessus du couvercle tout en appuyant sur le bouton d'ouverture. • Druk op de isoleerknop bovenop het deksel terwijl u tegelijkertijd op de openingsknop drukt.
Des tâches blanches apparaissent sur la poignée. Er verschijnen witte vlekken op het kunstof of verchroomde gedeelte.	<ul style="list-style-type: none"> • Frottez doucement avec un chiffon légèrement imbibé de détartrant liquide. • Zachtjes poetsen met een doek licht bevochtigd met vloeibaar ontkalkingsmiddel.
Des gouttes apparaissent sur la base de la bouilloire. Er verschijnen druppels op het onderste deel van de waterkoker.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'un phénomène normal lié au mécanisme de l'arrêt automatique. Essuyez avec un chiffon. • Dit is een normaal verschijnsel dat verband houdt met het automatische uitschakelmechanisme. Met een doek afvegen.



CONSIGNES DE SECURITE

- S'assurer que le voltage de votre installation correspond à celui de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser la bouilloire en marche sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas toucher les surfaces brûlantes. Saisissez la bouilloire uniquement par sa poignée.
- L'appareil doit toujours être branché sur une prise de terre.
- Ne pas laisser pendre le cordon du plan de travail.
- Ne jamais mettre l'appareil ou son cordon en contact avec une surface chaude ou mouillée.
- Ne jamais plonger la bouilloire ou sa base dans l'eau.
- Débrancher l'appareil après chaque utilisation et avant nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher.
- Ne jamais utiliser l'appareil après une chute. Déposer l'appareil dans un service après-vente agréé par le fabricant pour le faire examiner.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé ou si votre appareil est en panne, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- La bouilloire est exclusivement destinée à faire bouillir de l'eau, elle n'est pas appropriée pour chauffer d'autres liquides.
- Ne jamais remplir la bouilloire au-delà du niveau maximum, ni faire bouillir de l'eau sans le filtre et couvercle ouvert. Cela risquerait de provoquer des projections d'eau bouillante.
- S'assurer que la bouilloire est hors tension avant de la retirer de sa base.
- Ne pas soulever ou ouvrir le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.
- Utiliser uniquement la base prévue à cette bouilloire.
- Les pannes dues à une absence de détartrage ou à un détartrage non conforme au mode d'emploi ne sont pas couvertes par la garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
Les utilisations dans les cas suivants ne sont pas couvertes par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnement professionnels, dans des fermes, par les clients d'hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel et dans des environnements de types chambres d'hôtes.
- Si vous ne pouvez pas déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à votre revendeur ou contactez notre service consommateurs.
- **Vous ne devez en aucun cas démonter vous-même votre appareil.**

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être apporté dans un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour connaître l'emplacement des points de collecte, vous pouvez contacter votre municipalité ou votre déchetterie.

- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat vermelde spanning.
- Laat de waterkoker nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of door personen zonder enige kennis of ervaring, tenzij zij toezicht of voorafgaande aanwijzingen over het gebruik van het apparaat hebben kunnen krijgen van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.
- Let op de kinderen om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Raak de hete oppervlakken niet aan. Pak de waterkoker uitsluitend beet bij de handgreep.
- Het apparaat moet altijd op een geaard stopcontact worden aangesloten.
- Laat het snoer nooit over de rand van het werkblad naar beneden hangen.
- Laat het apparaat of het snoer nooit in aanraking komen met hete of natte oppervlakken.
- Trek na ieder gebruik en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het apparaat niet meer nadat het is gevallen. Breng de waterkoker naar een door de fabrikant erkende klantenservice om het te laten nakijken.
- **Als het snoer beschadigd is of als het apparaat defect is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een ander deskundig persoon om ieder risico te voorkomen.**
- De waterkoker is uitsluitend bestemd voor het koken van water en is niet geschikt voor het verwarmen van andere vloeistoffen.
- Vul de waterkoker nooit boven het maximumniveau en kook nooit water zonder het filter of met het deksel geopend. Dit kan spatten van heet water tot gevolg hebben.
- Let op dat de spanning van de waterkoker is uitgeschakeld, voordat u hem van zijn voetstuk neemt.
- Het deksel niet oplichten of openen terwijl er water aan de kook gebracht wordt.
- Gebruik uitsluitend het voor deze waterkoker bestemde voetstuk.
- Defecten veroorzaakt door het niet of niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing ontkalken van het apparaat worden niet door de garantie gedekt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is er niet op berekend te worden gebruikt in de volgende gevallen, die niet door de garantie worden gedekt: in keukentjes bestemd voor het personeel in winkels, kantoren of andere professionele omgevingen, in boerenbedrijven, door gasten van hotels, motels en andere residentiële omgevingen, in bed- en breakfast omgevingen.
- Als u niet kunt vinden wat de oorzaak van een storing is, wend u dan tot uw wederverkoper of neem contact op met onze klantenservice.
- **U mag het apparaat in geen geval zelf demonteren.**

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Dit symbool duidt aan dat dit product niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Breng het naar een speciaal inzamelpunt bestemd voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Vraag uw gemeente of uw inzamelcentrum om de adressen van deze speciale inzamelpunten.